

engage. inspire. globally.







معرض "موراكامي - الذات" - صورة تعكس الذات

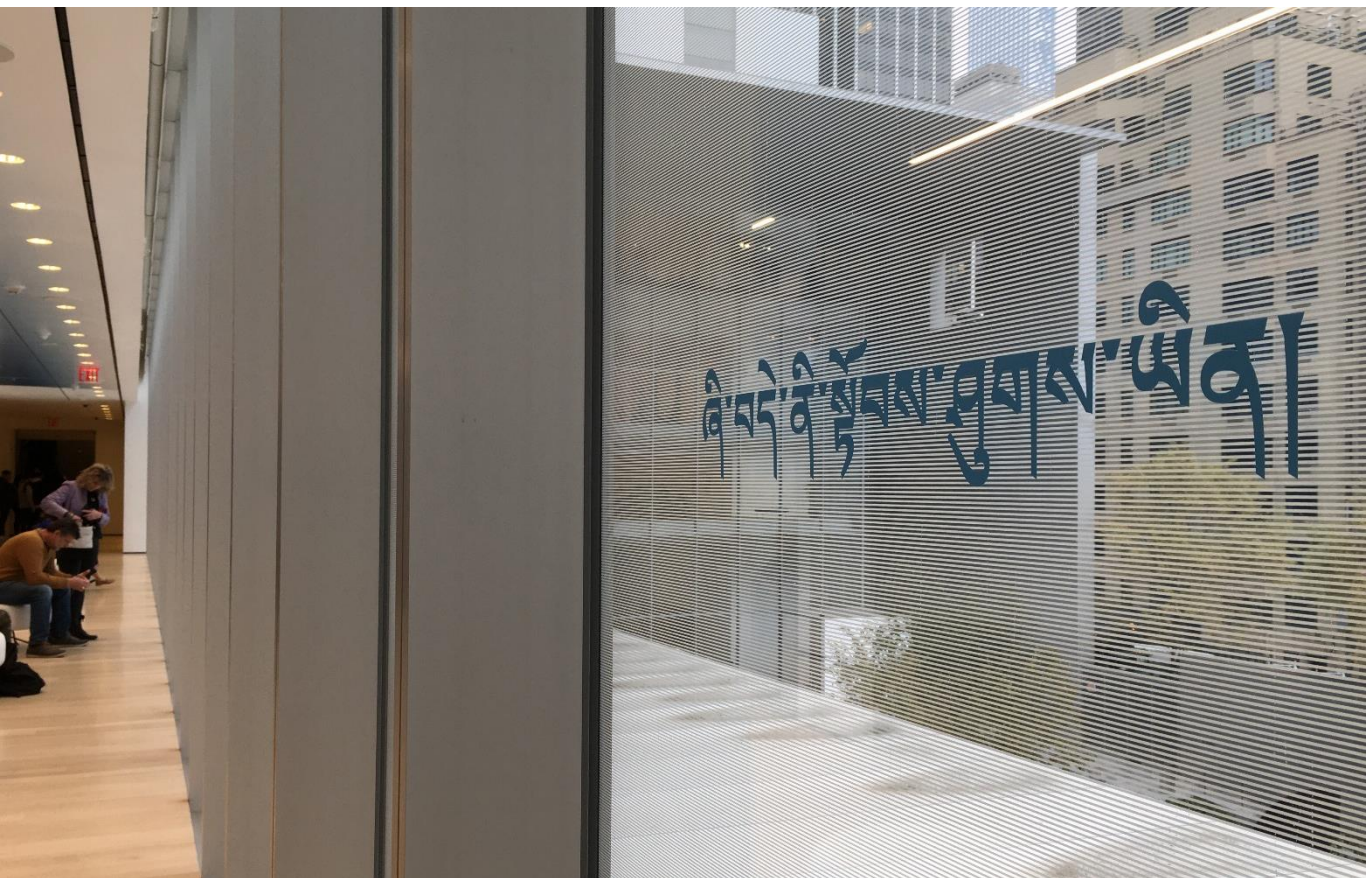
لزمّن طويل، ظللت أرسم لوحة فنية لليابان، تكون صورة تعكس أمة وثقافة. وأصبحت هذه الصورة مشهورة في هذه الأيام. إن معرض "موراكامي - الذات" بمثابة اللوحة الفنية التي تجسد العديد من هواياتي.

في الواقع، يحتاج الناس إلى رسم لوجه الفنان. فقط تصفّح المجلات: فستجد أنهم يرغبون دائماً في وضع صورة لوجه الفنان في أي مكان؛ لهذا بدأت في رسم لوحات فنية لنفسي. فأنا أرسم السطح الخارجي للأشياء. فلوحة الذات هي مجرد سطح آخر. كما أنها هي لوحتي التي رسمتها لنفسي.

دور في العنبر العربية دور الأسماء (الغلاف) 1999









ing. The large, m has the proportions church. The light is than stark, part artificial tural. Walking in is like ne natural movements of hands. Inside are four large ounding a low table Buddha ith books, an ancient objects, furniture, a few rare drawers large cabinet with its angled ning with sketches. The angled s are hung with artworks, an ense flat-screen, some finished ings, a spectacular hi-fi system, ome smaller paintings; on another wall are photos of his family and friends. One walks from the sofas to the back wall where the paintings are hung. The overall effect is comfortable and warm. Everything has a purpose, fostering reflection and work. The studio is first a of study, contemplation, before being and meditation, before being the place where he paints. Tr why each painting, each s of paintings, appears to be result of a process. But a place of great com - the proportions

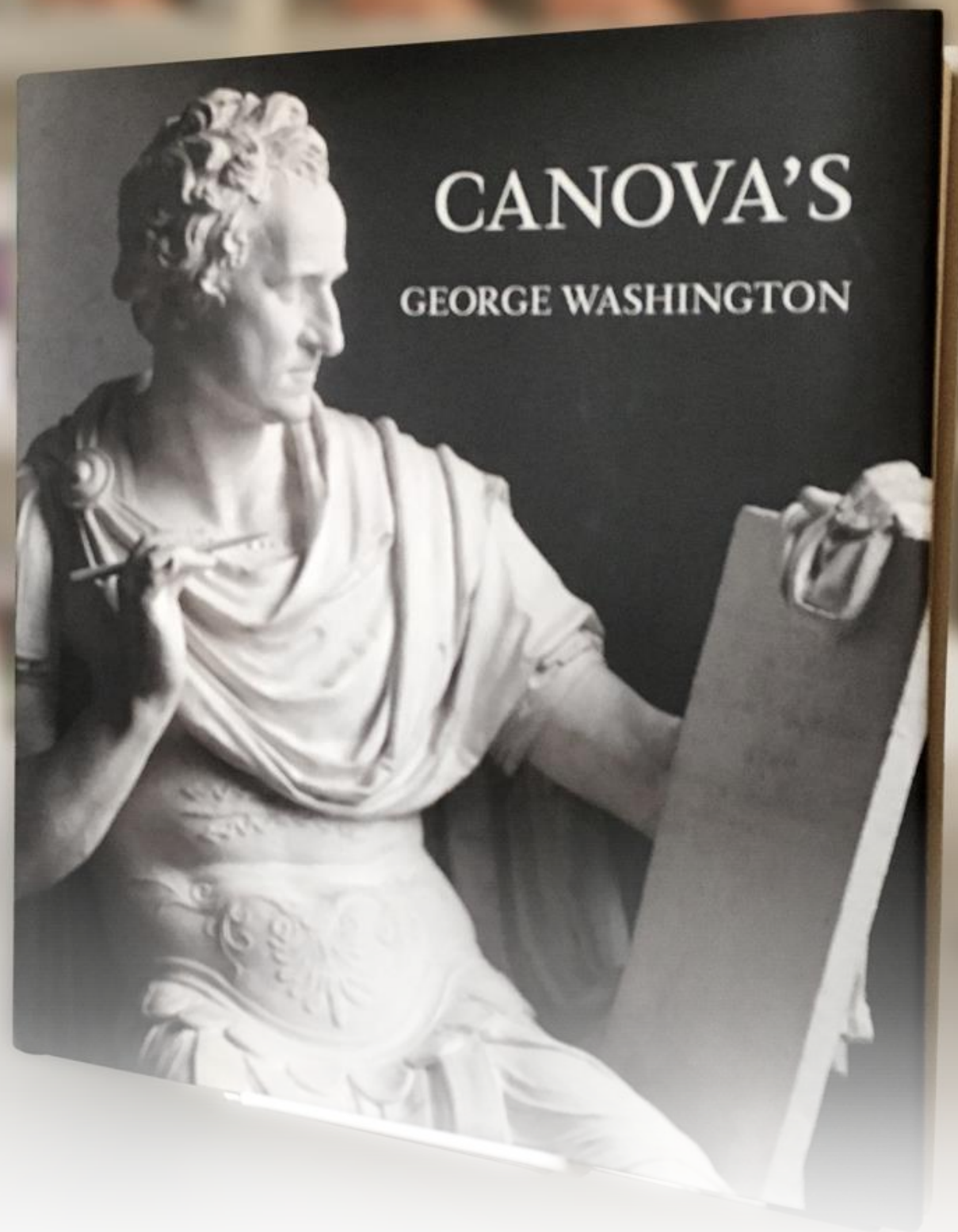
his self-assurance. Perhaps the form of arrogance. It is the desire to challenge with a desire for freedom from the burden that no longer serves any purpose. In fact, he is no longer afraid of failure. he says he's found confidence in the quality of his painting. The source of this confidence is perhaps more technical than it appears. His work on handmade paper gave him a multitude of ideas. The path he has taken since starting out seems to have been traced from image to technique, from shadow to matter, or more precisely, from the pragmatic quality of reproductions to the spirit of the subject matter.

THE BEGINNING

THE BEGINNING

Zeng first laid eyes on Western paintings in 1981, at an exhibition that had traveled from France. There was Jacques-Louis David's *The Death of Marat* (1793) and a portrait of a woman with a cane by Rembrandt. One of his teachers had been a student of Zao Wou-Ki, who came to China in the early 1980s. In 1985, Zao Wou-Ki had an exhibition at the National Art Museum of China alongside a Rauschenberg exhibition. That was, in fact, Zeng's first actual encounter with abstract paintings. It was a shock to see them. In 1987, there were some books on abstract art available in China, but only those usually from Japanese sources.





una cosmovisión moderna

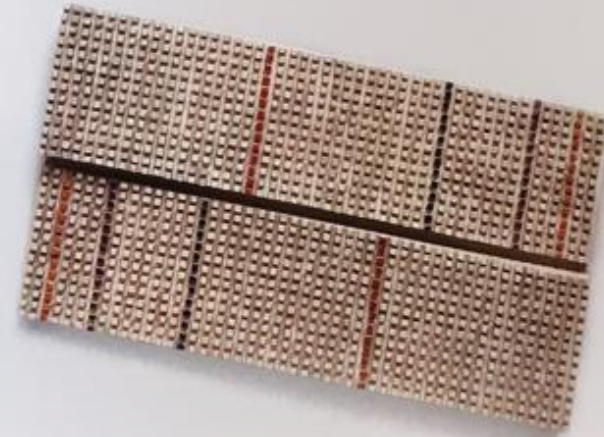
no hay síntesis sin disciplina, no hay síntesis sin entusiasmo, no hay síntesis sin fe en los valores humanos, conviene recordar... que así como los leones no deben estar en los parques zoológicos, así también las pinturas y esculturas no deben ser recluidas en los museos, el ambiente natural de los animales salvajes es la selva, el ambiente natural de las obras artísticas son las plazas, los jardines, los edificios públicos, las fábricas, los aeropuertos: todos los lugares donde el hombre perciba al hombre como a un compañero, como a un asociado, como a una mano que ayuda, como a una esperanza, y no como la flor marchita del aislamiento y de la indiferencia.

—CARLOS RAÚL VILLANGUEVA, "LA INTEGRACIÓN DE LAS ARTES", 1927

130

lo moderno en tanto abstracto | una cosmovisión moderna

LÁMINA 75
Jesús Rafael Soto (venezolano, 1923–2005). Sin título (Maqueta para mural, Universidad Central de Venezuela). 1952–53. Gouache sobre madera. 27,6 × 48,3 × 3,5 cm. The Museum of Modern Art, Nueva York. Donación de Patricia Phelps de Cisneros a través del Latin American and Caribbean Fund en honor de Rafael Romero



sur moderno

MoMA



Alonso Berruguete

First Sculptor
of Renaissance Spain



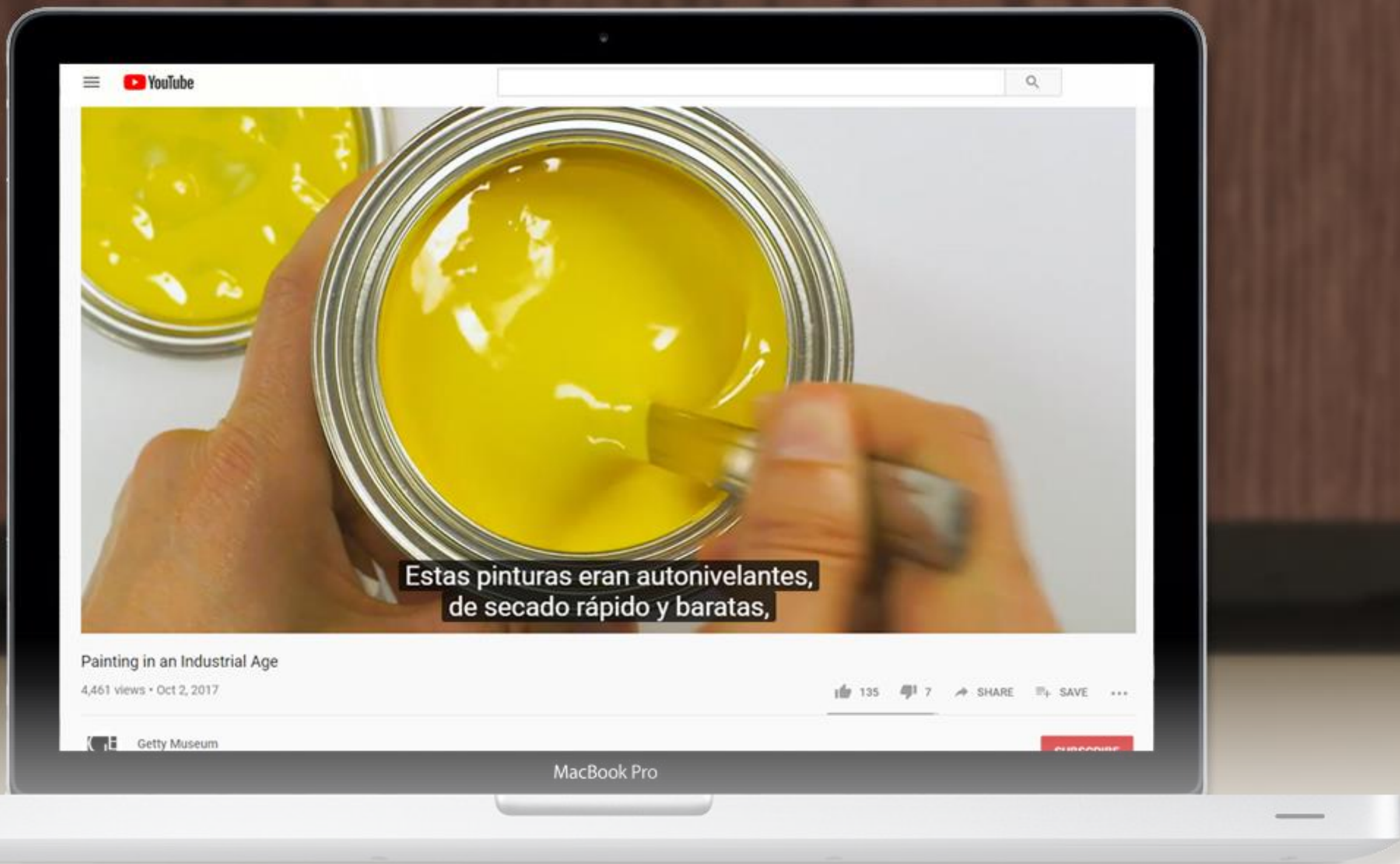
Rachel Rose Wil-o-Wisp

The Future Fields Commission
in Time-Based Media

Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Turin

Philadelphia Museum of Art

David Hockney
La Grande Cour
Normandy





Introduction


National Gallery of Art - Introduction-French

SOUNDCLOUD

Stop

Écoutez l'introduction d'Earl A. Powell III, directeur de la National Gallery of Art.

[\[Return to top\]](#)



Stop 880

James McNeill Whistler (artist)
American, 1834 - 1903

Symphony in White, No. 1: The White Girl


National Gallery of Art - White Girl, Whistler-French

SOUNDCLOUD

Dans ce tableau, James McNeill Whistler utilise des variations de pigments blancs afin de créer d'intéressants rapports entre les formes et les espaces. En limitant sa palette, en minimisant le contraste entre les différents tons et en déformant brusquement la perspective, il aplatit les formes et met l'accent sur leurs motifs abstraits. Cette étonnante approche de la composition traduit l'influence des estampes japonaises, qui gagnaient en popularité à Paris au fur et à mesure qu'augmentait le commerce international. Ce qui intéressait Whistler, c'était de créer un motif abstrait plutôt que de capturer la ressemblance exacte avec le modèle, sa maîtresse Joanna Hiffernan. L'orientation purement esthétique qu'il embrassa pleinement et son idée de créer de « l'art pour l'art » devinrent un cri de ralliement du modernisme.

[\[Return to top\]](#)



Stop 874

Winslow Homer (artist)
American, 1836 - 1910

Breezing Up (A Fair Wind)


National Gallery of Art - Breezing Up, Homer-French

SOUNDCLOUD

Après un long voyage en Europe entre 1866 et 1867, Winslow Homer se prit d'intérêt pour des scènes d'extérieur qui doivent beaucoup à l'influence d'artistes français de l'époque tels que Gustave Courbet, Édouard Manet et Claude Monet. À son retour aux États-Unis, Homer se concentra sur des scènes très vivantes de sports et de loisirs. Il peignit des images chaudes et agréables reflétant parfaitement le climat de nostalgie d'une Amérique plus simple et plus innocente qui régnait après la Guerre de Sécession. « La brise se lève (Un vent favorable) », réalisée en 1876 durant l'année du centenaire des États-Unis, est aujourd'hui l'une des représentations artistiques les plus célèbres et les plus appréciées de l'Amérique du XIX^e siècle.

[\[Return to top\]](#)



Stop 873

Augustus Saint-Gaudens (artist)
American, 1848 - 1907

The Girl in the Green Dress


National Gallery of Art - The Girl in the Green Dress, Saint-Gaudens-French

SOUNDCLOUD

Après un long voyage en Europe entre 1866 et 1867, Augustus Saint-Gaudens se prit d'intérêt pour des scènes d'extérieur qui doivent beaucoup à l'influence d'artistes français de l'époque tels que Gustave Courbet, Édouard Manet et Claude Monet. À son retour aux États-Unis, Saint-Gaudens se concentra sur des scènes très vivantes de sports et de loisirs. Il peignit des images chaudes et agréables reflétant parfaitement le climat de nostalgie d'une Amérique plus simple et plus innocente qui régnait après la Guerre de Sécession. « La brise se lève (Un vent favorable) », réalisée en 1876 durant l'année du centenaire des États-Unis, est aujourd'hui l'une des représentations artistiques les plus célèbres et les plus appréciées de l'Amérique du XIX^e siècle.

[\[Return to top\]](#)



Introduction


National Gallery of Art - Introduction-French

SOUNDCLOUD

Stop

Écoutez l'introduction d'Earl A. Powell III, directeur de la National Gallery of Art.

[\[Return to top\]](#)



Stop 880

James McNeill Whistler (artist)
American, 1834 - 1903

Symphony in White, No. 1: The White Girl


National Gallery of Art - White Girl, Whistler-French

SOUNDCLOUD

Dans ce tableau, James McNeill Whistler utilise des variations de pigments blancs afin de créer d'intéressants rapports entre les formes et les espaces. En limitant sa palette, en minimisant le contraste entre les différents tons et en déformant brusquement la perspective, il aplatit les formes et met l'accent sur leurs motifs abstraits. Cette étonnante approche de la composition traduit l'influence des estampes japonaises, qui gagnaient en popularité à Paris au fur et à mesure qu'augmentait le commerce international. Ce qui intéressait Whistler, c'était de créer un motif abstrait plutôt que de capturer la ressemblance exacte avec le modèle, sa maîtresse Joanna Hiffernan. L'orientation purement esthétique qu'il embrassa pleinement et son idée de créer de « l'art pour l'art » devinrent un cri de ralliement du modernisme.

[\[Return to top\]](#)



Stop 874

Winslow Homer (artist)
American, 1836 - 1910

Breezing Up (A Fair Wind)


National Gallery of Art - Breezing Up, Homer-French

SOUNDCLOUD

Après un long voyage en Europe entre 1866 et 1867, Winslow Homer se prit d'intérêt pour des scènes d'extérieur qui doivent beaucoup à l'influence d'artistes français de l'époque tels que Gustave Courbet, Édouard Manet et Claude Monet. À son retour aux États-Unis, Homer se concentra sur des scènes très vivantes de sports et de loisirs. Il peignit des images chaudes et agréables reflétant parfaitement le climat de nostalgie d'une Amérique plus simple et plus innocente qui régnait après la Guerre de Sécession. « La brise se lève (Un vent favorable) », réalisée en 1876 durant l'année du centenaire des États-Unis, est aujourd'hui l'une des représentations artistiques les plus célèbres et les plus appréciées de l'Amérique du XIX^e siècle.

[\[Return to top\]](#)



Stop 873

Augustus Saint-Gaudens (artist)
American, 1848 - 1907

The Girl in the Green Dress


National Gallery of Art - The Girl in the Green Dress, Saint-Gaudens-French

SOUNDCLOUD

Après un long voyage en Europe entre 1866 et 1867, Augustus Saint-Gaudens se prit d'intérêt pour des scènes d'extérieur qui doivent beaucoup à l'influence d'artistes français de l'époque tels que Gustave Courbet, Édouard Manet et Claude Monet. À son retour aux États-Unis, Saint-Gaudens se concentra sur des scènes très vivantes de sports et de loisirs. Il peignit des images chaudes et agréables reflétant parfaitement le climat de nostalgie d'une Amérique plus simple et plus innocente qui régnait après la Guerre de Sécession. « La brise se lève (Un vent favorable) », réalisée en 1876 durant l'année du centenaire des États-Unis, est aujourd'hui l'une des représentations artistiques les plus célèbres et les plus appréciées de l'Amérique du XIX^e siècle.

[\[Return to top\]](#)



WHITNEY

HENRY AND LOIS FOSTER GALLERY

Graciela Iturbide's Mexico



BIRDS | PÁJAROS

I love birds. For me, they are a symbol of solitude, freedom, and independence.

From sublime skies full of birds to close-up portraits of them in trees, Iturbide's photographs present birds from near and far dead and alive. She has even made self-portraits with birds. She captures them flying together, as if in a rhythmic dance or natural ritual. The breathtaking visual patterns in the sky reflect her interest in the rites and cycles of the natural world.

Iturbide's representations of birds are inspired in part by literature: writings by the Spanish mystic and poet Saint John of the Cross and Argentine writer Jorge Luis Borges, each of whom was in turn influenced by classical Sufi poetry. For Iturbide, birds represent the search for self and symbolize the ultimate contemplative soul. She describes birds as being inside her, and her images of them are intimately linked to her own emotional journey toward overcoming loss.

Adoro los pájaros. Para mí son símbolo de soledad, libertad e independencia.

Desde el cielo sublime repleto de pájaros hasta retratos en primer plano sobre los árboles, las fotografías de Iturbide presentan a los pájaros de cerca y de lejos, vivos y muertos. Incluso se ha autorretratado con pájaros. La fotógrafa los captura volando en bandada, como si fuera una danza rítmica o un ritual natural. Las impresionantes figuras que forman en el cielo reflejan su interés en los ritos y ciclos del mundo natural.

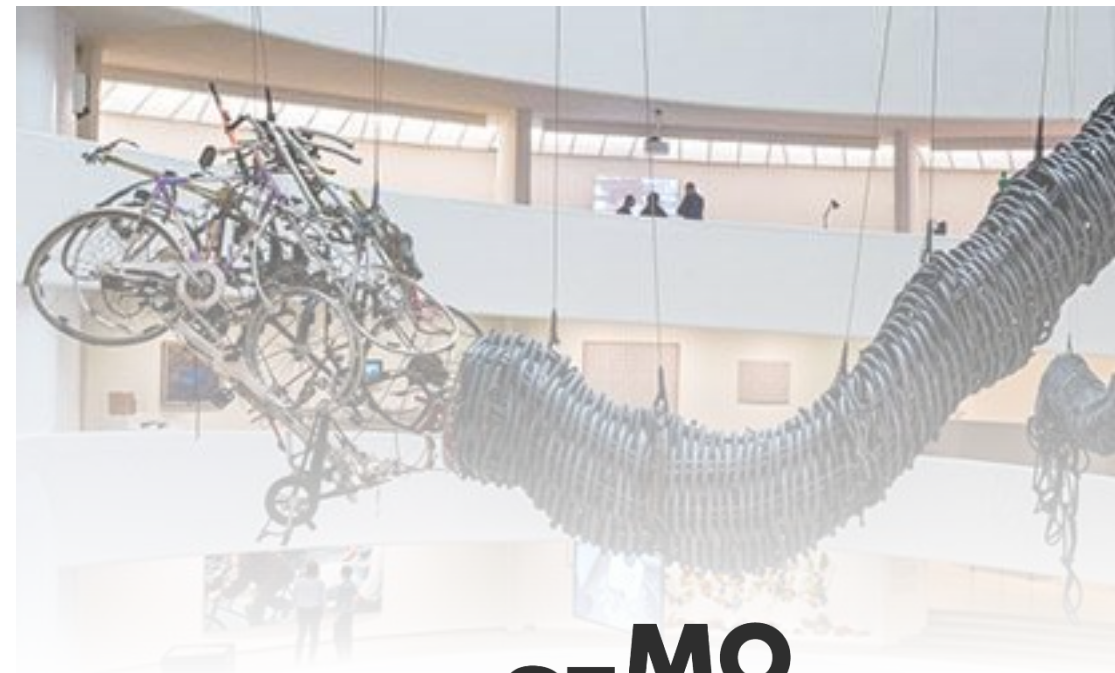
Las imágenes que Iturbide toma de los pájaros se encuentran inspiradas parcialmente en la literatura: los escritos del místico y poeta español San Juan de la Cruz y del escritor argentino Jorge Luis Borges, ambos influenciados a su vez por la poesía sufí clásica. Para Iturbide, los pájaros representan la búsqueda del propio ser y simbolizan el máximo espíritu contemplativo. La artista describe los pájaros como seres que la habitan y sus imágenes se encuentran íntimamente relacionadas con su propio viaje emocional hacia la superación de la pérdida.

Mimi and Peter Haas Galleries

ART AND CHINA AFTER 1989 THEATER OF THE WORLD

一九八九后 中国的 艺术 剧场 世界

ART AND CHINA AFTER 1989: THEATER OF THE WORLD. This exhibition explores the role of theater in contemporary Chinese art. It features works by artists such as Wang Guangyi, Zhang Huan, and Xu Binyan, who have used theater as a medium to explore social and political issues. The exhibition is divided into two main sections: 'Theater of the World' and 'Theater of China'. The 'Theater of the World' section features works by international artists, while the 'Theater of China' section features works by Chinese artists. The exhibition is a collaboration between the Mimi and Peter Haas Galleries and the SF MOMA.



Yoan Capote
Born 1977, Pinar del Río, Cuba

Untitled

Gelatin silver prints
Gift of the artist

These photographs document Capote and his team as they install new door hinges for people who agreed to give the artist their old ones. Most Cuban citizens cannot afford to repair their homes because the country's economic model makes it very difficult for citizens to generate the resources to repair, let alone upgrade, their architecture.

Yoan Capote
Nació en el año 1977 en Pinar del Río, Cuba

Sin título

Impresiones de gelatina de plata
Regalo del artista

Estas fotografías documentan a Capote y su equipo durante la instalación de las nuevas bisagras de puertas pertenecientes a quienes accedieron a darle al artista sus viejas bisagras. La mayoría de los ciudadanos cubanos no pueden reparar sus hogares debido a que el modelo económico del país dificulta que generen los recursos necesarios para reparar, y ni mucho menos mejorar, su arquitectura.

Is this the face of the leader?

This monumental steel sculpture depicts Fidel Castro, the authoritarian leader who dominated Cuban life and culture from 1959 until his death in 2016. But without his trademark revolutionary cap and cigar, the rusted visage could also be mistaken for a recently unearthed antiquity.

Or the people?

Look closer, however, and your perception may change. Yoan Capote welded *Immanence* from hundreds of immobilized, rusted door hinges that he acquired from fellow citizens throughout Cuba, transforming a portrait of Castro into a collective image of the island's people and their struggle for change.

¿Es este el rostro de un líder?

Esta monumental escultura de acero representa a Fidel Castro, el líder autoritario que dominó la vida y cultura de Cuba desde 1959 hasta su muerte en 2016. Pero sin la marca de su gorra revolucionaria y su cigarro, el rostro oxidado también podría confundirse con una antigüedad recientemente descubierta.

¿O el del pueblo?

Mire más de cerca, su percepción podría cambiar. Yoan Capote soldó *Immanence* de cientos de bisagras de puertas oxidadas e inmóviles que adquirió de sus conciudadanos cubanos, transformando así un retrato de Castro en una imagen colectiva de la gente de la isla y de su lucha por el cambio.





Assembly: Conjuring Spirits 2018

Various textiles, thread, oil paint, enamel paint, and graphite

ISABEL TOLEDO

Cuban-American, born 1960, and

RUBEN TOLEDO

Cuban-American, born 1961

Asamblea: Conjurando espíritus 2018

Tejidos varios, hilo, pintura al óleo, esmalte y grafito

ISABEL TOLEDO

Cubano-estadounidense, nacida en 1960, y

RUBÉN TOLEDO

Cubano-estadounidense, nacido en 1961



Central panel on north wall of Rivera's *Detroit Industry Murals*.

Panel central de la pared norte de los *Murales de la industria de Detroit* de Rivera.

The Choreography of Labor

Observe the delicate, threaded representations of garments and figures flowing across the surface of this canvas. They resemble the team of pattern makers, seamstresses, tailors, and pressers who assemble and produce Isabel's designs.

This collage brings together images from Rivera's *Detroit Industry Murals* to highlight the physical choreography and dance of the assembly line workers in comparison to the workflow in the Toledo's studio. In both instances, the movement of laborers working together creates repetitive patterns that can be considered ritualistic or ceremonial.

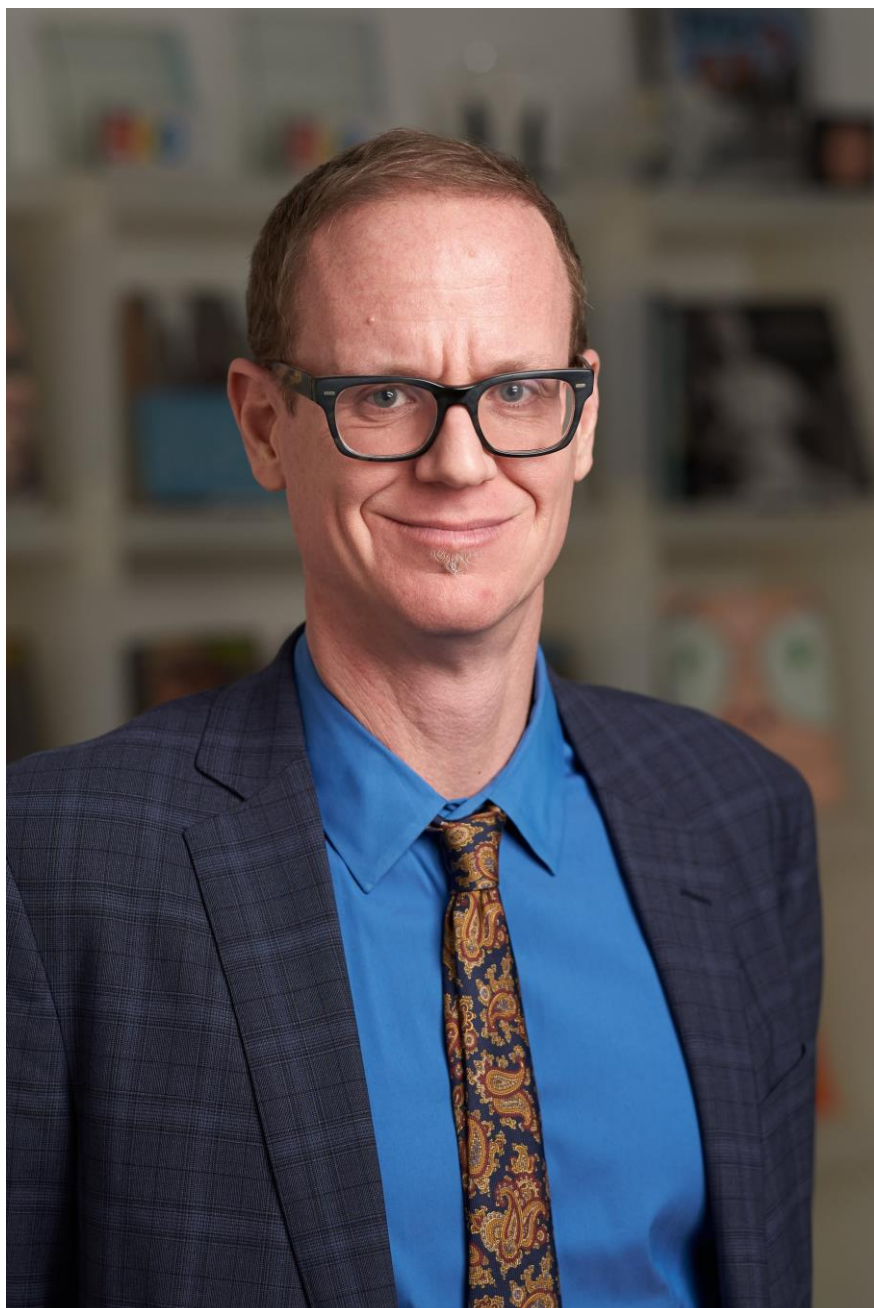
Courtesy of the artists and the Toledo Studio
DIA Nº E2018.211

La coreografía del trabajo

Observe las delicadas representaciones de atuendos y figuras enlazados que fluyen sobre la superficie de este lienzo. Se asemejan al equipo de diseñadores, costureras, sastres y planchadores que montan y producen los diseños de Isabel.

Este *collage* reúne imágenes de los *Murales de la industria de Detroit* de Rivera para resaltar la coreografía y la danza que físicamente interpretan los trabajadores de una línea de montaje en comparación con los responsables de la producción en el estudio de los Toledo. En ambos casos, el movimiento conjunto de los trabajadores crea figuras repetitivas que pueden considerarse ritualistas o ceremoniales.

Cortesía de los artistas y el Toledo Studio
DIA Nº E2018.211



Will Lach

Director of Sales

OFFICE

+1-718-802-9010

EMAIL

will.lach@eriksen.com

SKYPE

[live:will.lach.et](skype:live:will.lach.et)

MOBILE

+1-917-370-2808

SOCIAL MEDIA

[@EriksenTrans](#)

WEBSITE

www.eriksen.com